



Brusel 3. října 2019  
(OR. en)

12759/19  
ADD 1

LIMITE

DAPIX 287  
RELEX 896  
DATAPROTECT 227  
AVIATION 190  
JAI 1025  
COASI 135  
ASIE 40

## PRŮVODNÍ POZNÁMKA

---

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	27. září 2019
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2019) 420 final
Předmět:	PŘÍLOHA doporučení pro ROZHODNUTÍ RADY o zmocnění k zahájení jednání o dohodě mezi Evropskou unií a Japonskem o předávání a používání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) za účelem prevence terorismu a jiné závažné nadnárodní trestné činnosti a boje proti nim

---

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2019) 420 final.

---

Příloha: COM(2019) 420 final



EVROPSKÁ  
KOMISE

V Bruselu dne 27.9.2019  
COM(2019) 420 final

ANNEX

## **PŘÍLOHA**

### **doporučení pro ROZHODNUTÍ RADY**

**o zmocnění k zahájení jednání o dohodě mezi Evropskou unií a Japonskem o předávání  
a používání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) za účelem prevence terorismu a  
jiné závažné nadnárodní trestné činnosti a boje proti nim**

## **PŘÍLOHA**

### **Směrnice pro jednání o dohodě mezi Evropskou unií a Japonskem o předávání a používání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) za účelem prevence terorismu a jiné závažné nadnárodní trestné činnosti a boje proti nim**

V průběhu jednání by se Evropská komise měla zaměřit na dosažení cílů podrobně stanovených níže:

- (1) Cílem dohody by mělo být stanovit právní základ, podmínky a záruky pro předávání údajů PNR Japonsku.
- (2) Dohoda by měla náležitě odrážet nezbytnost a význam používání údajů PNR při prevenci terorismu a jiné závažné nadnárodní trestné činnosti a boji proti nim.
- (3) Cílem této dohody by proto měla být úprava předávání a používání údajů PNR pouze za účelem prevence terorismu a jiné závažné nadnárodní trestné činnosti a boje proti nim, při plném respektování ochrany soukromí, osobních údajů a základních práv a svobod fyzických osob za podmínek, jež budou stanoveny v dohodě.
- (4) Dohoda by měla rovněž uznávat předávání údajů PNR Japonsku jako podporu policejní a justiční spolupráce, čehož bude dosaženo předáváním analytických informací získaných z údajů PNR. Dohoda by proto měla zajistit předávání analytických informací získaných od příslušných orgánů Japonska policejním a justičním orgánům členských států, jakož i Europolu a Eurojustu v rámci jejich příslušných pravomocí.
- (5) Aby se zajistil soulad se zásadou účelového omezení, měla by dohoda omezit zpracovávání údajů PNR výhradně na prevenci, odhalování, vyšetřování nebo stíhání terorismu a jiné závažné nadnárodní trestné činnosti podle definic stanovených v příslušných nástrojích EU.
- (6) Dohoda by měla zajistit plné dodržování základních práv a svobod, jak jsou zakotveny v článku 6 Smlouvy o EU, zejména práva na ochranu osobních údajů stanoveného v článku 16 Smlouvy o fungování EU a v článku 8 Listiny základních práv Evropské unie. Rovněž by měla zajistit plné dodržování zásady nezbytnosti a přiměřenosti ohledně práva na soukromý a rodinný život a ochrany osobních údajů stanovených v člancích 7 a 8 Listiny základních práv Evropské unie podle výkladu Soudního dvora uvedeného v jeho posudku 1/15 týkajícím se plánované dohody mezi EU a Kanadou o PNR.
- (7) Dohoda by měla zajistit právní jistotu, zejména pro letecké dopravce, tím, že jim poskytne právní základ pro předávání údajů PNR uvedených v jejich automatizovaných rezervačních systémech a kontrolních systémech odletů.
- (8) Dohoda by měla jasně a přesně uvádět nezbytné záruky a kontroly, pokud jde o ochranu osobních údajů, základních práv a svobod fyzických osob, bez ohledu na státní příslušnost a místo pobytu, v souvislosti s předáváním údajů PNR Japonsku. Tyto záruky by měly zajistit následující:
  - a) Kategorie údajů PNR, které mají být předávány, by měly být vyčerpávajícím způsobem a jasně a přesně specifikovány, v souladu s mezinárodními normami. Předávání údajů by mělo být omezeno na nezbytné minimum a mělo by být přiměřené stanovenému účelu dohody.
  - b) Citlivé údaje ve smyslu práva EU, včetně osobních údajů odhalujících rasový či etnický původ, politické názory, náboženské či filozofické přesvědčení,

členství v odborových organizacích nebo týkajících se zdraví, sexuálního života či sexuální orientace dané osoby, by neměly být zpracovávány.

- c) Dohoda by měla obsahovat ustanovení o zabezpečení údajů, která zejména umožní, aby byl přístup k údajům PNR povolen pouze omezenému počtu fyzických osob se zvláštním oprávněním, která stanoví povinnost neprodleně evropským orgánům pro dohled nad ochranou údajů oznámit narušení zabezpečení údajů týkající se údajů PNR, ledaže je nepravděpodobné, že by toto narušení mohlo představovat riziko pro práva a svobody fyzických osob, a která odkazují na účinné a odrazující sankce.
- d) Dohoda by měla obsahovat ustanovení o poskytování přiměřených a transparentních informací cestujícím v souvislosti se zpracováním jejich údajů PNR, jakož i o právu na individuální vyrozumění v případě použití těchto údajů po příjezdu, na přístup k těmto údajům a v příslušných případech na jejich opravu a výmaz.
- e) Dohoda by měla zajistit práva na účinnou správní a soudní nápravu na nediskriminačním základě bez ohledu na státní příslušnost nebo místo pobytu pro jakoukoli osobu, jejíž údaje jsou podle této dohody zpracovávány, v souladu s článkem 47 Listiny základních práv Evropské unie.
- f) Dohoda by měla zajistit, že by automatizované zpracování údajů mělo být založeno na konkrétních, objektivních, nediskriminačních a spolehlivých předem stanovených kritériích a nemělo by sloužit jako jediný základ pro jakákoli rozhodnutí, která by pro danou fyzickou osobu měla nepříznivé právní účinky nebo se jí závažným způsobem dotýkala. Údaje PNR by se měly porovnávat pouze s takovými databázemi, které mají význam z hlediska účelů, na něž se vztahuje dohoda, a tyto databáze by měly být spolehlivé a aktuální.
- g) Používání údajů PNR příslušným japonským orgánem nad rámec bezpečnostních a hraničních kontrol by mělo vycházet z nových okolností a mělo by podléhat hmotněprávním a procesním podmínkám založeným na objektivních kritériích. Zejména by takové používání údajů mělo podléhat předchozímu přezkumu ze strany soudu nebo nezávislého správního orgánu, s výjimkou náležitě odůvodněných naléhavých případů.
- h) Doba uchovávání údajů PNR by měla být omezena a neměla by být delší, než je nezbytné pro dosažení původního cíle. Uchovávání údajů PNR po odletu cestujících v letecké dopravě z Japonska by mělo být v souladu s požadavky stanovenými v judikatuře Soudního dvora. V dohodě by se mělo požadovat, aby údaje byly po uplynutí doby jejich uchovávání vymazány nebo anonymizovány tak, aby dotčenou fyzickou osobu již nebylo možné identifikovat.
- i) Dohoda by měla zajistit, aby k dalšímu zpřístupňování údajů PNR jiným vládním orgánům v téže zemi nebo jiným zemím mohlo docházet pouze případ od případu a za určitých podmínek a záruk. K takovému zpřístupnění může zejména dojít pouze tehdy, pokud orgán, který je příjemcem, vykonává funkce související s bojem proti terorismu nebo závažné nadnárodní trestné činnosti a zajišťuje stejnou ochranu, jaká je stanovena v dohodě. Další předávání příslušným orgánům jiných třetích zemí by mělo být omezeno na země, s nimiž má EU rovnocennou dohodu o jmenné evidenci cestujících nebo v jejichž případě EU přijala rozhodnutí o odpovídající ochraně podle práva EU o

ochraně údajů, které se vztahuje na relevantní orgány, jimž mají být údaje PNR předány.

- (9) Dohoda by měla zajistit systém dohledu vykonávaného nezávislým orgánem veřejné moci odpovědným za ochranu údajů s účinnými pravomocemi v oblasti vyšetřování, intervencí a vymáhání za účelem vykonávání dohledu nad orgány veřejné moci, které údaje PNR používají. Uvedený orgán by měl mít pravomoc projednávat stížnosti fyzických osob, zejména pokud jde o zpracování jejich údajů PNR. Orgány veřejné moci, které používají údaje PNR, by měly být odpovědné za soulad s pravidly pro ochranu osobních údajů podle této dohody.
- (10) V dohodě by se mělo požadovat, aby údaje byly předávány výhradně na základě systému „dodávání“.
- (11) Dohoda by měla zajistit, aby četnost a načasování předávání údajů PNR nepůsobily dopravcům nepřiměřenou zátěž a omezovaly se na to, co je nezbytně nutné.
- (12) Dohoda by měla zajistit, aby letečtí dopravci nebyli povinni shromažďovat další údaje ve srovnání s tím, co již dělají, ani shromažďovat určité typy údajů, ale pouze předávat údaje, které již v rámci své činnosti shromažďují.
- (13) Dohoda by měla obsahovat ustanovení o pravidelném společném přezkumu všech aspektů provádění dohody, včetně spolehlivosti a aktuálnosti předem stanovených vzorců a kritérií a databází, jehož součástí je posouzení přiměřenosti uchovávaných údajů na základě jejich hodnoty pro prevenci terorismu a jiné závažné nadnárodní trestné činnosti a boj proti nim.
- (14) Dohoda by měla stanovit mechanismus řešení sporů, pokud jde o její výklad, uplatňování a provádění.
- (15) Dohoda by měla být uzavřena na dobu 7 let a měla by obsahovat ustanovení, podle něhož lze dohodu obnovit na podobnou dobu, pokud ji smluvní strana nevypraví.
- (16) Dohoda by měla obsahovat ustanovení týkající se její územní působnosti.
- (17) Dohoda by měla mít platnost v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském a měla by obsahovat příslušné ustanovení o jazycích.